

IFE-08-EGY-C1: Procurement Procedure "Call for Proposals in Egypt"
Contest for Participation (Stage 1) – Answers to candidates' questions 2
Date of publication: January, 2022

IFE-08-EGY-C1 : Procédure de passation des marchés publics "Appel à projets en Egypte"
Concours de participation (étape 1) - Réponses aux questions des candidats 2
Date de publication : janvier 2022

No.	Section	Questions in English	Answers in English	Questions en Français	Réponses en Français
1	General / Générale	I am a factory owner in Egypt (international decoration material - IDM). We are now expanding and establishing a new factory in addition to the current one. Our factory complies with the terms. Can I submit an application with my company documents? And how can I participate, submit documents and discuss them? I would like to know how to send my documents and apply?	All submissions are uploaded online on the SmartMe platform. To Participate in the Call, please visit the website and follow the application submission link that will direct you to Smart ME application tool. Please review the Guidelines carefully prior to submission to insure a smooth submission process.	Je suis propriétaire d'une usine en Égypte (international decoration material - IDM). Nous sommes en train de nous agrandir et d'établir une nouvelle usine en plus de l'usine actuelle. Notre usine est conforme aux conditions. Puis-je soumettre une demande avec les documents de mon entreprise ? Et comment puis-je participer, soumettre des documents et en discuter ? Je voudrais savoir comment envoyer mes documents et poser ma candidature?	Toutes les soumissions sont téléchargées en ligne sur la plateforme SmartMe. Pour participer à l'appel, veuillez visiter le site web et suivre le lien de soumission de candidature qui vous dirigera vers l'outil de candidature Smart ME. Veuillez lire attentivement les lignes directrices avant de soumettre votre candidature afin de garantir un processus de soumission sans difficultés.
2	General / Générale	I would like to know what it is Concept Note.	A concept note phase is the first step of submission in which the applicant expresses interest in applying for the grant by submitting a detailed concept note for their project along with supporting documents. Please review the Guidelines carefully prior to submission to insure a smooth submission process. All submission are uploaded online on the SmartMe platform. The submission template will guide you through the requirements for presenting your concept note.	Je voudrais savoir ce que c'est Note conceptuelle.	La phase de note conceptuelle est la première étape de la soumission au cours de laquelle le demandeur exprime son intérêt à demander la subvention en soumettant une note conceptuelle détaillée pour son projet, accompagnée de documents justificatifs. Veuillez lire attentivement les lignes directrices avant de soumettre votre demande afin d'assurer un processus de soumission sans difficultés. Toutes les soumissions sont téléchargées en ligne sur la plateforme SmartMe. Le modèle de soumission vous guidera pour répondre aux exigences de la présentation de votre note conceptuelle.
3	General / Générale	Does synergy with other projects suggest co-financing? I mean, if the project is in synergy with GIZ for example, how would that affect the contribution of each party?	IFE considers financing coming from financial institutions or donors as the applicant's own contribution.	La synergie avec d'autres projets suggère-t-elle un cofinancement ? Je veux dire, si le projet est en synergie avec la GIZ par exemple, comment cela affecterait-il la contribution de chaque partie ?	L'IFE peut considérer tout financement provenant d'institutions financières ou de donateurs comme une contribution propre du demandeur.
4	General / Générale	Is there a template of submission we should follow for each project category?	You have to submit your application digitally via SmartMe. Please note that IFE only accepts digitally submitted applications.	Y a-t-il un modèle de soumission que nous devons suivre pour chaque catégorie de projet ?	Vous devez soumettre votre candidature par voie numérique via SmartMe. Veuillez noter que l'IFE n'accepte que les candidatures soumises numériquement.
5	General / Générale	Do I need to have my legal entity up? I have the land and I want to invest in agri-business but it is not a legal entity.	All applicants are required to be a legal entity and operational for at least 3 years.	Dois-je créer une entité juridique ? J'ai le terrain et je veux investir dans l'agro-industrie mais je n'ai pas d'entité légale.	Tous les candidats doivent être une entité légale et être opérationnels depuis au moins 3 ans.
6	General / Générale	Kindly advise on the details/components of the 'Concept Note' for submission on January 24,2022.	Please follow SmartMe platform steps in order to submit your application. We encourage all applicants to carefully read the Guidelines for Applicants.	Veuillez nous conseiller sur les détails/composantes de la 'Note de concept' à soumettre le 24 janvier 2022.	Veuillez suivre les étapes de candidature sur la plateforme SmartME afin de soumettre votre candidature. Nous encourageons tous les candidats à lire attentivement le guide d'instruction aux candidats.

No.	Section	Questions in English	Answers in English	Questions en Français	Réponses en Français
7	General / Générale	When will the applications be evaluated and what about the actual time of receiving the grant?	Depends on the quality of submissions. Grants will be paid in tranches according to investment milestones. Please refer to the Guidelines for Applicants for the average timeline of the IFE process.	Quand les demandes seront-elles évaluées et qu'en est-il du délai effectif de réception de la subvention ?	Cela dépend de la qualité des soumissions. Les subventions seront versées par tranches en fonction des jalons de l'investissement. Veuillez vous référer au guide d'instruction aux candidats pour connaître le calendrier prévisionnel de la procédure IFE.
8	General / Générale	What is exactly needed (min.) for 1st Concept submission?	Please refer to details for submission in the Guidelines for Applicants.	Que faut-il exactement (min.) pour la soumission du 1er concept ?	Veuillez vous référer aux détails de la soumission dans les lignes directrices à l'intention des candidats.
9	General / Générale	Is there a demo showing how to fill the Concept Note?	No, SmartMe is a user friendly platform.	Existe-t-il une démo montrant comment remplir la note conceptuelle ?	Non, SmartMe est une plateforme facile à utiliser.
10	General / Générale	Please send me by email this presentation that you record. There is too much detail that I need to revise and the internet connection is not stable.	All details are clearly outlined in the Guidelines for Applicants and you can always visit the FAQ on IFE website.	Veuillez m'envoyer par e-mail cette présentation que vous enregistrez. Il y a trop de détails que je dois réviser et la connexion internet n'est pas stable.	Tous les détails sont clairement décrits dans le guide d'instruction aux candidats et vous pouvez toujours consulter la FAQ sur le site de l'IFE.
11	General / Générale	Does the grant cover the investment by purchasing used assets either from local market or from abroad? Or it must pertain to new assets?	IFE has its own procurement procedures and anything that will be purchased by the IFE grant has to abide to our procurement rules. Used assets can be financed as long as their procurement follows IFE rules and their quality and pricing is vetted.	La subvention couvre-t-elle l'investissement dans l'achat de biens d'occasion sur le marché local ou à l'étranger ? Ou doit-elle concerner des biens neufs ?	L'IFE a ses propres procédures d'achat et tout ce qui sera acheté grâce à la subvention de l'IFE doit être conforme à nos règles d'achat. Les biens d'occasion peuvent être financés à condition que leur acquisition soit conforme aux règles de l'IFE et que leur qualité et leur prix soient contrôlés.
12	General / Générale	Where can we find the recording of this info session and other ones, if any, please?	Recording of the session will not be shared. You can find all of the Q&As in the FAQ section on IFE website. Please also download and review the Guideline for Applicants	Où peut-on trouver l'enregistrement de cette session d'information et des autres, le cas échéant, s'il vous plaît ?	L'enregistrement de la session ne sera pas partagé. Vous pouvez trouver toutes les questions-réponses dans la section FAQ du site web de l'IFE. Veuillez également télécharger et examiner le guide d'instruction aux candidats.
13	General / Générale	Will the next webinar cover the same content presented today, or will you be focusing on another angle/aspect of the application process (e.g. filling out the template, using the online platform, etc.)?	Yes, all webinars cover the same content and address questions of potential applicants.	Le prochain webinar couvrira-t-il le même contenu que celui présenté aujourd'hui, ou vous concentrerez-vous sur un autre aspect du processus de candidature (par exemple, remplir le modèle, utiliser la plateforme en ligne, etc.)	Oui, tous les webinaires couvrent le même contenu et répondent aux questions des candidats potentiels.
14	General / Générale	What is the role of IFE after the project running i.e. after the investment phase?	IFE takes an active role in monitoring and evaluation. IFE monitors the investment phase until completion, then starts monitoring the operational phase to make sure that the applicant adheres to the KPI's through progress reports on quarterly basis for a duration of 3 years.	Quel est le rôle de l'IFE après le déroulement du projet, c'est-à-dire après la phase d'investissement ?	IFE joue un rôle actif dans le suivi et l'évaluation. L'IFE assure le suivi de la phase d'investissement jusqu'à son achèvement, puis commence à assurer le suivi de la phase opérationnelle pour s'assurer que le demandeur respecte les indicateurs de performance clés (KPI) par le biais de rapports d'avancement trimestriels pendant une durée de 3 ans.
15	General / Générale	What about the business model for sustainability?	IFE can only support projects that demonstrate financial sustainability and operational viability.	Qu'en est-il du modèle économique pour la durabilité ?	L'IFE ne peut soutenir que les projets qui démontrent leur durabilité financière et leur viabilité opérationnelle.
16	General / Générale	Are you planning on running more launches in Egypt in 2022, 2023, etc.?	Yes.	Prévoyez-vous d'organiser d'autres lancements en Égypte en 2022, 2023, etc.?	Oui.
17	General / Générale	Do all eligible projects get grants or IFE has a limited budget?	No specific limits are being set. We are looking forward to receiving as many quality applications as possible.	Tous les projets éligibles obtiennent-ils des subventions ou l'IFE dispose-t-il d'un budget limité ?	Aucune limite spécifique n'est fixée. Nous nous réjouissons de recevoir le plus grand nombre possible de demandes de qualité.
18	General / Générale	What type of vocational training center can the private sector apply for regarding the tracks or industrial sectors types?	IFE does not have a specific sector focus for this call.	Quel type de centre de formation professionnelle le secteur privé peut-il solliciter en ce qui concerne les pistes ou les types de secteurs industriels ?	L'IFE n'a pas de secteur spécifique pour cet appel.
19	General / Générale	I am Dr. Samir Hassan and I represent Ministry of Planning, Egypt. How may we, as a government, help private sector and non-profit organizations benefit from these grants?	We encourage government entities to act as multipliers to disseminate the information about IFE Call for Proposals and help applicants in submitting their applications with high quality standards.	Je suis le Dr Samir Hassan et je représente le ministère de la Planification, en Égypte. Comment pouvons-nous, en tant que gouvernement, aider le secteur privé et les organisations à but non lucratif à bénéficier de ces subventions ?	Nous encourageons les entités gouvernementales à agir en tant que multiplicateurs pour diffuser l'information sur l'appel à propositions de l'IFE et aider les candidats à soumettre leurs demandes avec des normes de qualité élevées.

No.	Section	Questions in English	Answers in English	Questions en Français	Réponses en Français
20	General / Générale	We are an industrial company and we are seeking for expanding and building another factory to enlarge production lines. Does funding include factory construction or it shall be for operations only? And this operation shall be for machinery for production lines or working capital?	IFE grants can be used to co-finance only certain expenditures required for executing the project until completion (i.e. during the investment phase), such as construction of a factory (and/or purchase of machinery, new production line, etc; for more details, please visit the eligible costs section in the Guidelines for Applicants). IFE grants, on the other hand, may not be used for the operating phase of a project.	Nous sommes une entreprise industrielle et nous cherchons à nous agrandir et à construire une autre usine pour élargir les lignes de production. Le financement inclut-il la construction de l'usine ou ne concerne-t-il que les opérations ? Et cette opération sera-t-elle destinée aux machines pour les lignes de production ou au fonds de roulement ?	Les subventions IFE peuvent être utilisées pour cofinancer uniquement certaines dépenses nécessaires à l'exécution du projet jusqu'à son achèvement (c'est-à-dire pendant la phase d'investissement), comme la construction d'une usine (et/ou l'achat de machines, une nouvelle ligne de production, etc. ; pour plus de détails, veuillez consulter la section des coûts éligibles dans le guide d'instruction aux candidats). Les subventions du FIE, en revanche, ne peuvent pas être utilisées pour la phase d'exploitation d'un projet.
21	General / Générale	If my company is private but creating a CSR project related to youth, would the grant cover it?	Yes, also a private company may submit a not for profit project that creates job opportunities in the private sector in Egypt.	Si mon entreprise est privée mais qu'elle crée un projet de RSE lié à la jeunesse, la subvention peut-elle le couvrir ?	Oui, une entreprise privée peut également soumettre un projet à but non lucratif qui crée des opportunités d'emploi dans le secteur privé en Égypte.
22	General / Générale	Is it possible for the applicant to submit his two proposals for two different projects in the third group?	Yes, these will be treated as 2 different projects. However, your entity would need to demonstrate financial capability and management capacity to operate 2 new projects.	Est-il possible pour le candidat de soumettre ses deux propositions pour deux projets différents dans le troisième groupe ?	Oui, ils seront traités comme deux projets différents. Cependant, votre entité devra démontrer sa capacité financière et sa capacité de gestion pour exploiter 2 nouveaux projets.
23	General / Générale	How is the funding process for the applicant? Is a joint account created between the applicant and GIZ to ensure the contribution?	IFE asks the applicant to open a bank account specifically dedicated to the IFE grant. IFE would require full disclosure on that bank account. GIZ is not involved in the IFE operations.	Comment se déroule le processus de financement pour le demandeur ? Un compte commun est-il créé entre le demandeur et la GIZ pour assurer la contribution ?	IFE demande au candidat d'ouvrir un compte bancaire spécifiquement dédié à la subvention IFE. L'IFE exige une information complète sur ce compte bancaire. La GIZ n'est pas impliquée dans les opérations de l'IFE.
24	General / Générale	Regarding the presentation and the criteria guidelines, is there a link or a source that we can download from to make our checkbox list, so we can prepare our project to submit? Also regarding the recording of the session where we can play it back from?	Please download the Guidelines for Applicants from IFE website. The recording of the webinar is for internal purposes and will not be circulated or shared.	En ce qui concerne la présentation et les directives sur les critères, existe-t-il un lien ou une source que nous pouvons télécharger pour faire notre liste de cases à cocher, afin de préparer notre projet à soumettre ? De même, en ce qui concerne l'enregistrement de la session, où pouvons-nous le repasser ?	Veuillez télécharger les lignes directrices à l'intention des candidats sur le site web de l'IFE. L'enregistrement du webinar est destiné à des fins internes et ne sera ni diffusé ni partagé.
25	General / Générale	If the applicant chooses any of the four categories, is it possible to reduce the contribution? For example, category 1, is it possible for the contribution to be less than 90%? Or the second category, the contribution is less than 75%?	The applicant does not choose the category. The category is determined by the nature of the project. The contribution percentages stated by you are the maximum contribution of IFE per each category. The applicant only covers the balance.	Si le demandeur choisit l'une des quatre catégories, est-il possible de réduire la contribution ? Par exemple, la catégorie 1, est-il possible que la contribution soit inférieure à 90% ? Ou la deuxième catégorie, la contribution est inférieure à 75% ?	Le demandeur ne choisit pas la catégorie. La catégorie est déterminée par la nature du projet. Les pourcentages de contribution que vous avez indiqués sont la contribution maximale de l'IFE pour chaque catégorie. Le demandeur ne couvre que le solde.
26	General / Générale	In case of being accepted, what is the period of fund receipt? And what is the period of repayment and by what percentage?	For the provisional timeline, please refer to the Guidelines for Applicants. IFE only provides NON-repayable grants.	En cas d'acceptation, quelle est la période de réception des fonds ? Et quelle est la période de remboursement et selon quel pourcentage ?	Pour le calendrier prévisionnel, veuillez vous référer aux lignes directrices à l'intention des candidats. L'IFE n'accorde que des subventions NON remboursables.
27	General / Générale	What will be the minimum amount of investment by IFE?	EUR 1 million.	Quel sera le montant minimum de l'investissement de l'IFE ?	1 million d'euros.
28	General / Générale	We would like to know if you need investment to the current operation in terms of working capital financing as well as Capex investment in order to export our product to the EU and America, is it available?	IFE may also finance working capital, if such working capital is required in the investment phase. Typically, a project requires working capital (raw material, etc.) for about 3 months until it manages to generate own cash flow in the operating phase.	Nous aimerions savoir si vous avez besoin d'un investissement pour l'opération actuelle en termes de financement du fonds de roulement ainsi que d'un investissement en capital afin d'exporter notre produit vers l'UE et l'Amérique, est-ce possible ?	IFE peut également financer le fonds de roulement, si celui-ci est nécessaire pendant la phase d'investissement. En général, un projet a besoin d'un fonds de roulement (matières premières, etc.) pendant environ 3 mois, jusqu'à ce qu'il parvienne à générer un flux de trésorerie propre dans la phase d'exploitation.
29	General / Générale	We have a new idea to introduce the PET recycling into the textile; we had a strong case study as well as some trials regarding this field, so we would like to create a new legal entity that concerns this project. Would this case be the subject for an investment proposal to IFE?	This sounds like a very interesting project. If you are company with a track record of at least three years (as per our Guidelines for Applicants) then please submit your proposal. Your proposal could either be for the expansion of your company or for establishing a subsidiary - and of course, it has to contribute to job creation.	Nous avons une nouvelle idée pour introduire le recyclage du PET (polyéthylène téréphtalate) dans le textile ; nous avons une étude de cas solide ainsi que quelques essais dans ce domaine, donc nous voudrions créer une nouvelle entité légale qui concerne ce projet. Ce cas fera-t-il l'objet d'une proposition d'investissement à l'IFE ?	Ce projet semble très intéressant. Si vous êtes une entreprise ayant une expérience d'au moins trois ans (conformément à nos lignes directrices à l'intention des demandeurs), veuillez soumettre votre proposition. Votre proposition peut porter sur l'expansion de votre entreprise ou sur l'établissement d'une filiale - et, bien entendu, elle doit contribuer à la création d'emplois.

No.	Section	Questions in English	Answers in English	Questions en Français	Réponses en Français
30	KPI / ICP	What is the definition of "high skills jobs"? We have a vocational training and employment center (VTEC). We train for employment with expansion plans.	High Skilled Jobs are those in high demand on the local/national labor market but there is lack of skilled workforce to perform those jobs.	Quelle est la définition des "emplois hautement qualifiés" ? Nous avons un centre de formation professionnelle et d'emploi. Nous formons pour l'emploi avec des plans d'expansion.	Les emplois hautement qualifiés sont ceux qui sont très demandés sur le marché du travail local/national, pour lesquels il y a une pénurie de main-d'œuvre qualifiée.
31	KPI / ICP	Do we count job opportunities created through the investment phase? E.g.: people working in construction of a road?	No. IFE considers only long-term jobs, which are typically created for the operating phase.	Comptons-nous les emplois créés pendant la phase d'investissement ? Par exemple : les personnes travaillant à la construction d'une route ?	Non. L'IFE ne prend en compte que les emplois à long terme, qui sont généralement créés pour la phase d'exploitation.
32	KPI / ICP	What are the parameters for the cost per job? Is it calculated for the entire budget or only IFE grant? Is there a minimum for jobs creation per category?	For every EUR 1m of IFE grant, creation of at least 125 new good jobs is expected regardless of the applicable category.	Quels sont les paramètres du coût par emploi ? Est-il calculé pour l'ensemble du budget ou uniquement pour la subvention de l'IFE ?	Pour chaque million d'euros de subvention de l'IFE, la création d'au moins 125 nouveaux emplois de qualité est attendue, quelle que soit la catégorie applicable.
33	KPI / ICP	Is the 150 jobs minimum both within and outside of the entity?	It depends on the grant that you need for your project. The minimum is 125 jobs for every EUR 1m grant requested from IFE.	Le minimum de 150 emplois est-il à la fois dans et en dehors de l'entité ?	Cela dépend de la subvention dont vous avez besoin pour votre projet. Le minimum est de 125 emplois pour chaque subvention de 1 million d'euros demandée à l'IFE.
34	KPI / ICP	The employment must be calculated within which time-span? How should we calculate the jobs?	Throughout the M&E phase, 2 to 3 years maximum. Please calculate jobs to be created based on a realistic approach given the forecasted business needs.	L'emploi doit être calculé dans quel délai ? Comment doit-on calculer les emplois ?	Tout au long de la phase Suivi et évaluation, 2 à 3 ans maximum. Veuillez calculer les emplois à créer sur la base d'une approche réaliste compte tenu des besoins prévus de l'entreprise.
35	KPI / ICP	If the factory will open opportunity for franchising and therefore hiring by third party - however I will not be able to provide Letters of Intent because I have not yet selected or built the franchise due to absence of factory/capacity. What can be provided as proof in such case?	For new jobs created outside the applicant's entity, IFE can only account for those supported by LoIs provided by those other entities. Alternatively you may apply for a Category 4 grant (25%).	Si l'usine ouvre la voie à la franchise et donc à l'embauche par des tiers, je ne serai pas en mesure de fournir des lettres d'intention car je n'ai pas encore sélectionné ou construit la franchise en raison de l'absence d'usine/de capacité. Que peut-on fournir comme preuve dans ce cas ?	Pour les nouveaux emplois créés en dehors de l'entité du candidat, l'IFE ne peut comptabiliser que ceux qui sont appuyés par des lettres d'intention fournies par ces autres entités. Vous pouvez également demander une subvention de catégorie 4 (25 %).
36	Categorisation / Catégorisation	Can a single entity apply for several categories per project?	A single entity can apply with several projects. However, every project may be only eligible for 1 of the 4 categories.	Une même entité peut-elle postuler pour plusieurs catégories par projet ?	Une même entité peut postuler avec plusieurs projets. Cependant, chaque projet ne peut être éligible que pour l'une des 4 catégories.
37	Categorisation / Catégorisation	In regard to category 3, would the initiation of solar project in a PPA structure for industrial client fit the criteria of category 3?	If the project is empowering other entities to create new good jobs then it would be eligible for category 3. Please note that those jobs that are being created by entities other than the applicant's have to be supported by Letters of Intent (template can be found in the Guidelines for Applicants).	En ce qui concerne la catégorie 3, le lancement d'un projet solaire dans une structure PPP pour un client industriel répondrait-il aux critères de la catégorie 3 ?	Si le projet permet à d'autres entités de créer de nouveaux emplois de qualité, il est éligible à la catégorie 3. Veuillez noter que les emplois qui sont créés par des entités autres que le demandeur doivent être appuyés par des lettres d'intention (le modèle se trouve dans le guide d'instruction aux candidats).
38	Categorisation / Catégorisation	Is there any template for the Concept Note? And what is the minimum number of jobs needed to be created to be eligible for such grant? And if not able to determine whether outer jobs are higher than inside, what category should be inserted in SmartMe?	Concept notes are to be submitted via the online platform SmartMe. For every EUR 1m contribution from IFE, a minimum number of 125 new good jobs to be created is expected. Please determine if the jobs are being created only within your entity (category 4) or jobs are being created as a result of your project in other entities (category 3).	Existe-t-il un modèle pour la note conceptuelle ? Et quel est le nombre minimum d'emplois à créer pour être éligible à cette subvention ? Et s'il n'est pas possible de déterminer si les emplois extérieurs sont supérieurs aux emplois intérieurs, quelle catégorie doit être insérée dans SmartMe ?	Les notes conceptuelles doivent être soumises en ligne via la plateforme SmartMe. Pour chaque contribution de 1 million d'euros de l'IFE, un nombre minimum de 125 nouveaux emplois de qualité à créer est attendu. Veuillez déterminer si les emplois seront créés uniquement au sein de votre entité (catégorie 4) ou si les emplois seront créés à la suite de votre projet dans d'autres entités (catégorie 3).
39	Categorisation / Catégorisation	Under categories 3 or 4, would a learning and development/training company that offers capability training for the private sector be included as a prospect successful applicant?	Yes, in case of expansion or establishment of a new facility. However, IFE does not fund costs incurred during the operating phase (i.e. after completion of the investment). For category 3 you need to provide LoI(s) from 3rd party entities that new jobs will be created outside your entity.	Dans les catégories 3 ou 4, une société d'apprentissage et de développement/de formation qui offre une formation de capacité pour le secteur privé serait-elle incluse comme candidat potentiel retenu ?	Oui, en cas d'expansion ou d'établissement d'une nouvelle installation. Cependant, IFE ne finance pas les coûts encourus pendant la phase d'exploitation (c'est-à-dire après l'achèvement de l'investissement). Pour la catégorie 3, vous devez fournir une ou plusieurs lettres d'intention d'entités tierces indiquant que de nouveaux emplois seront créés en dehors de votre entité.
40	Categorisation / Catégorisation	We are a profit seeking company and we have made investments that we did not receive any finance for yet. Are we eligible for the 25% category?	Please note that IFE does not offer retroactive funds for already completed investments.	Nous sommes une entreprise à but lucratif et nous avons réalisé des investissements pour lesquels nous n'avons pas encore reçu de financement. Sommes-nous éligibles à la catégorie des 25% ?	Merci de noter que l'IFE ne propose pas de fonds rétroactifs pour les investissements déjà réalisés.

No.	Section	Questions in English	Answers in English	Questions en Français	Réponses en Français
41	Categorisation / Catégorisation	If the projects falls under category 4, does it mean that the project value has to be at least 4 million Euro to receive the minimum 1 million? Or can also smaller projects with less investment secure a smaller amount of subsidization than the 1 million?	Yes. A project fitting in category 4 has to have at least EUR 4m as a total investment cost (i.e. overall project budget). Projects with smaller investment costs will not fit under category 4.	Si les projets relèvent de la catégorie 4, cela signifie-t-il que la valeur du projet doit être d'au moins 4 millions d'euros pour recevoir le minimum d'un million ? Ou est-ce que des projets plus petits avec moins d'investissement peuvent également obtenir un montant de subvention inférieur au million ?	Oui. Un projet relevant de la catégorie 4 doit avoir un coût d'investissement total d'au moins 4 millions d'euros (c'est-à-dire le budget global du projet). Les projets dont les coûts d'investissement sont moindres n'entreront pas dans la catégorie 4.
42	Categorisation / Catégorisation	We are looking extend our business activities. So, we are an industry Co. and already have existing industry and will add training center for all our stakeholders. At the same time, we have new land and we already finalized design to contain of academy, new manufacturing lines, headquarters of our company. Our project contain unprofitable and profitable business. So how can you support us?	Please provide strong business plans and concept notes for both projects and apply through SmartMe. And demonstrate capacity and capability to manage your integrated project.	Nous cherchons à étendre nos activités commerciales. Ainsi, nous sommes une société industrielle et nous avons déjà une industrie existante et nous allons ajouter un centre de formation pour toutes nos parties prenantes. Dans le même temps, nous disposons d'un nouveau terrain et nous avons déjà finalisé la conception de l'académie, des nouvelles lignes de production et du siège de notre entreprise. Notre projet contient des activités rentables et non rentables. Comment pouvez-vous nous aider ?	Veuillez fournir des plans d'affaires et des notes conceptuelles solides pour les deux projets et postuler via SmartMe. Et démontrez votre capacité et votre aptitude à gérer votre projet intégré.
43	Categorisation / Catégorisation	Can the project be a vocational school like the applied technology school which allows students to get a job after graduation? And which category is it eligible for?	Yes, it could be eligible. If the school can provide Lols from private entities that create job opportunities for graduates it could fall under category 2 or 3, depending on the commercial/non-commercial nature of the project.	Le projet peut-il être une école professionnelle comme l'école de technologie appliquée qui permet aux étudiants d'obtenir un emploi après l'obtention de leur diplôme ? Et dans quelle catégorie est-il éligible ?	Oui, il pourrait être éligible. Si l'école peut fournir des lettres d'intention d'entités du secteur privé qui créent des opportunités d'emploi pour les diplômés, elle pourrait entrer dans la catégorie 2 ou 3, selon la nature commerciale/non commerciale du projet.
44	Categorisation / Catégorisation	An entity shall establish its own factory without contribution from any organizations or partners. Shall we be in category 3 or 4?	Depending on the employment impact. If employment shall only take place within the applicant's entity, then it would be eligible for category 4.	Une entité doit établir sa propre usine sans contribution d'aucune organisation ou partenaire. Devons-nous être dans la catégorie 3 ou 4 ?	Cela dépend de l'impact sur l'emploi. Si l'emploi n'a lieu qu'au sein de l'entité du demandeur, alors il est éligible à la catégorie 4.
45	Eligibility / Eligibilité	I am enquiring about the NGO as main applicant's financial capability. How much is the minimum budget for the main applicant related to the amount requested from KFW?	The NGO needs to have at least a neutral annual budget (i.e. no deficit). Minimum budget for the overall project cost depends on the category that the project is eligible to apply for.	Je m'interroge sur la capacité financière de l'ONG en tant que demandeur principal. Quel est le budget minimum du demandeur principal par rapport au montant demandé à la KFW ?	L'ONG doit avoir au moins un budget annuel neutre (c'est-à-dire sans déficit). Le budget minimal pour le coût global du projet dépend de la catégorie à laquelle le projet peut prétendre.
46	Eligibility / Eligibilité	Should we demonstrate loan rejection, for example?	A rejection notice is one option to demonstrate inability to receive a loan.	Doit-on présenter une preuve de refus de prêt, par exemple ?	Un avis de rejet est une option pour démontrer l'incapacité à recevoir un prêt.
47	Eligibility / Eligibilité	We're a non-profit-organization. I have 2 questions: Are you funding ideas such as constructing or establishing a kind of institution or academy in the ICT sector that enhances youth skills in the ICTs? The second one: Is there a specific sector you are funding and if yes what is that?	1st Question: Yes, this is a project that IFE can consider in as far as this project verifiably contributes to the creation of jobs. 2nd Question: This is a sector agnostic call. However, Green Economy projects are especially encouraged to apply.	Nous sommes une organisation à but non lucratif. J'ai deux questions : Financez-vous des idées telles que la construction ou l'établissement d'une sorte d'institution ou d'académie dans le secteur des TIC pour améliorer les compétences des jeunes dans ce domaine ? La seconde : Y a-t-il un secteur spécifique que vous financez et si oui, lequel ?	1ère Question : Oui, c'est un projet que l'IFE peut prendre en considération dans la mesure où ce projet contribue de manière vérifiable à la création d'emplois. 2ème question : C'est un appel ouvert à tous les secteurs. Cependant, les projets d'économie verte sont particulièrement encouragés à postuler.
48	Eligibility / Eligibilité	Will the funding that was used in the first phase still be counted as co-financing?	IFE does not provide retroactive financing.	Le financement qui a été utilisé dans la première phase sera-t-il toujours comptabilisé comme cofinancement ?	L'IFE ne fournit pas de financement rétroactif.
49	Eligibility / Eligibilité	Are you funding a project from A to Z with our contribution of course, or do you just accept already established project?	IFE can support new projects, but also existing ones in the expansion phase. But IFE does not offer retroactive funds for already completed investments.	Financez-vous un projet de A à Z avec notre contribution bien sûr, ou acceptez-vous seulement des projets déjà établis ?	IFE peut soutenir de nouveaux projets, mais aussi des projets existants en phase d'expansion. Mais l'IFE n'offre pas de fonds rétroactifs pour les investissements déjà réalisés.
50	Eligibility / Eligibilité	Would that same company's existing financial and in-kind contribution to establishing its activities be counted as its part of co-financing?	Cash contribution and in-kind contribution are counted as applicant's own contribution. Please check the Guidelines for Applicants for details on applicant's contribution.	La contribution financière et en nature existante de cette même entreprise pour l'établissement de ses activités serait-elle comptabilisée comme sa part de cofinancement ?	La contribution en espèces et la contribution en nature sont considérées comme la contribution propre du demandeur. Veuillez consulter les lignes directrices à l'intention des demandeurs pour plus de détails sur la contribution du demandeur.
51	Eligibility / Eligibilité	Only new projects? What about an expansion plan for an existing project?	IFE encourages also applicants with expansion plans to apply.	Uniquement les nouveaux projets ? Qu'en est-il d'un plan d'expansion pour un projet existant ?	L'IFE encourage également les candidats ayant des plans d'expansion à postuler.
52	Eligibility / Eligibilité	You said I can apply individually not as an entity. If I am applying individually, how would I get 3 years financials as requested?	Natural persons are not eligible. All applicants need to be a legal entity. Applicants can apply individually or as a consortium.	Vous avez dit que je pouvais faire une demande individuelle et non en tant qu'entité. Si je fais une demande individuelle, comment puis-je obtenir les états financiers des trois dernières années comme demandé ?	Les personnes physiques ne sont pas éligibles. Tous les candidats doivent être une entité légale. Les candidats peuvent postuler individuellement ou en tant que consortium.
53	Eligibility / Eligibilité	Do we have to be operational? Or just being at the advanced stage of registering the entity, building the plant, hiring people, etc.?	An eligible applicant needs to have been operational for the last 3 financial years.	Doit-on être opérationnel ? Ou simplement être au stade avancé de l'enregistrement de l'entité, de la construction de l'usine, de l'embauche de personnel, etc. ?	Un candidat éligible doit avoir été opérationnel pendant les 3 dernières années financières.

No.	Section	Questions in English	Answers in English	Questions en Français	Réponses en Français
54	Eligibility / Eligibilité	Can you please highlight the 50% average turnover requirement over the past 3 years being at least 50% the amount of grant requested?	As highlighted in the Guidelines for Applicants, applicants' average turnover for the past 3 years has to be at least 50% of the requested grant. For example: if your average turnover is EUR 1,5 million EUR, then you may only apply for a grant up to EUR 3 million (or up to the stipulated grant share per the applicable category, whichever is less).	Pouvez-vous mettre en évidence l'exigence de 50% de chiffre d'affaires moyen sur les 3 dernières années, soit au moins 50% du montant de la subvention demandée ?	Comme indiqué dans le guide d'instructions à l'intention des demandeurs, le chiffre d'affaires moyen des trois dernières années doit représenter au moins 50 % du montant de la subvention demandée. Par exemple, si votre chiffre d'affaires moyen est de 1,5 million d'euros, vous ne pouvez demander une subvention supérieure à 3 millions d'euros ou jusqu'à la part de subvention stipulée pour la catégorie applicable, le montant le plus faible étant retenu.)
55	Eligibility / Eligibilité	Could you please define what bankable means?	Bankable means that the project would be fully eligible for a banking loan or facility. IFE supports also such projects, in case the applicant didn't manage to secure a bank loan for reasons beyond his influence.	Pourriez-vous définir ce que signifie "bankable" ?	Bancable signifie que le projet est entièrement éligible pour un prêt ou une facilité bancaire. IFE soutient également de tels projets, dans le cas où le demandeur n'a pas réussi à obtenir un prêt bancaire ou pour des raisons indépendantes de sa volonté.
56	Eligibility / Eligibilité	Can a German company established for more than three years, which is intending to JV with a local Egyptian minority partner, qualify?	Yes, if the project takes place in Egypt and creates jobs in Egypt, you can apply as a consortium.	Une entreprise allemande établie depuis plus de trois ans, qui a l'intention de créer une entreprise commune avec un partenaire minoritaire égyptien local, peut-elle remplir les conditions requises ?	Oui, si le projet a lieu en Égypte et crée des emplois dans ce pays, vous pouvez postuler en tant que consortium.
57	Eligibility / Eligibilité	Can a plastic factory apply for the fund?	Yes. Please also note our strict environmental standards which also apply to a plastic factory.	Une usine de plastique peut-elle prétendre à ce fonds ?	Oui. Veuillez également noter nos normes environnementales strictes qui s'appliquent également à une usine de plastique.
58	Eligibility / Eligibilité	Could I know please if this call fits incubators/accelerators which aim to provide a fund for the start-ups or offer in-kind services and all of that for supporting the entrepreneurship ecosystem?	Depending on the project business model. Typically, an incubator would be eligible in case of expansion of operating premises, where IFE can co-finance investment costs. However, IFE will not fund startups that are enrolled in the program of the incubator as it is considered operating cost.	Pourrais-je savoir, s'il vous plaît, si cet appel s'adresse aux incubateurs/accélérateurs qui visent à fournir un fonds pour les start-ups ou à offrir des services en nature et tout cela pour soutenir l'écosystème de l'entrepreneuriat ?	Cela dépend du modèle économique du projet. Typiquement, un incubateur serait éligible en cas d'expansion des locaux d'exploitation, où l'IFE peut cofinancer les coûts d'investissement. Cependant, l'IFE ne financera pas les startups qui sont inscrites au programme de l'incubateur car cela est considéré comme un coût de fonctionnement.
59	Eligibility / Eligibilité	The EBITDA positive requirement must be any two years of 2018/2019/2020 or can it be also 2021 ?	We encourage applicants to submit 3 audited financial statements. Please feel free to also submit unaudited 2021 figures as a supporting document.	L'exigence d'EBITDA positif doit concerner deux années quelconques de 2018/2019/2020 ou peut-elle concerner également 2021 ?	Nous encourageons les candidats à soumettre 3 états financiers audités. N'hésitez pas à soumettre également des chiffres non audités de 2021 comme document d'appui.
60	Eligibility / Eligibilité	Does the grant apply specifically to one project, for example the renovation of the operation rooms, or can it apply to the entity's projects as long as it is proven how the funds were spent and supported by the new job creation documentation as well?	The grant can apply for either a phase of a project or can contribute to the total project cost. However, IFE does not provide retroactive financing.	La subvention s'applique-t-elle spécifiquement à un projet, par exemple la rénovation des salles d'opération, ou peut-elle s'appliquer aux projets de l'entité pour autant qu'il soit prouvé comment les fonds ont été dépensés et que la documentation relative à la création de nouveaux emplois soit également fournie ?	La subvention peut s'appliquer soit à une phase d'un projet, soit contribuer au coût total du projet. Cependant, l'IFE ne fournit pas de financement rétroactif.
61	Eligibility / Eligibilité	Is the presence of bank loan investment in our project affecting our eligibility condition at IFE ?	In accordance with IFE criteria, own cash contribution can also stem from a bank loan. It can also stem from own funds or other types of financial support such as grants from third parties.	La disponibilité d'un prêt bancaire dans notre projet affecte-t-elle notre condition d'éligibilité à l'IFE ?	Conformément aux critères de l'IFE, l'apport en numéraire propre peut également provenir d'un prêt bancaire. Il peut également provenir de fonds propres ou d'autres types de soutien financier tels que des subventions de tiers.